

为什么是耶稣？

Why Jesus?

约翰福音 1:15-18

**John 1:15-18**

## 引言 Intro:

使徒保罗在 **哥林多前书 2:1-2** 把基督教信仰的真理内涵表达了出来:

The apostle Paul expresses the truth of the Christian faith in **1 Corinthians 2:1-2**:

<sup>1</sup> 弟兄们，从前我到你们那里去，并没有用高言大智对你们宣传神的奥秘。<sup>2</sup> 因为我曾定了主意，在你们中间不知道别的，只知道耶稣基督并他钉十字架。

<sup>1</sup> And so it was with me, brothers and sisters. When I came to you, I did not come with **eloquence or human wisdom** as I proclaimed to you the testimony about God. <sup>2</sup> For I resolved to know nothing while I was with you **except Jesus Christ and him crucified.**

基督教信仰讲的救恩不是来自人类的  
**高言大智**，而是在乎**耶稣基督并他钉十字架**。

The salvation of the Christian faith does not come from **eloquence or human wisdom** , but on **Jesus Christ and him crucified.**

为什么是耶稣？

Why Jesus?



A. 耶穌超越所有的先知 – 他是永恒的神

Jesus is greater than all the prophets –  
He is God eternal

约 1:15 约翰为他作见证，喊著说：「这就是我曾说：『那在我以後来的，反成了在我以前的，因他本来在我以前。』」

John 1:15 John testified concerning him. He cried out, saying, ‘This is the one I spoke about when I said, “**He who comes after me has surpassed me because he was before me.”**’

施洗约翰是神差来为耶稣基督作见证的。  
他说耶稣是‘*在我以后来的*’是对的。

John the Baptist was sent by God to bear  
witness to Jesus Christ. He was right in saying  
that Jesus was *'he who comes after me'*.

(a) 年龄上，施洗约翰比耶稣年长六个月。(路 1:24-31)

John the Baptist was six months older than Jesus. (Luke 1:24-31)

(b) 事工上，施洗约翰已经达到巅峰了耶稣才出来让施洗约翰替他施浸。(可 1:9-11)

John the Baptist was already at the peak of his ministry when Jesus came to let John the Baptist baptize him. (Mark 1:9-11)



那，施洗约翰为什么又说耶稣 ‘反成了  
在我以前的，因他本来在我以前’ ？

Then, why did John the Baptist say about  
Jesus that ‘*He who comes after me has  
surpassed me because he was before me*’ ?

耶稣怎样 反成了在施洗约翰以前的？ 怎样是 本来在施洗约翰以前？

How did Jesus surpassed John the Baptist?

How did Jesus was before John the Baptist?

施洗约翰的话是在宣告说耶稣**不**只是一位  
神差来的先知、只是宗教家、只是人而已。

The words of John the Baptist declared that  
Jesus is *not* merely a prophet from God, a  
religious leader, a mere human man.

当施洗约翰宣告这些话的时候，他是被圣灵启示，是宣告说耶稣是超越了所有的先知，他其实就是世人的救主本身 – 他是永生的神！

When John the Baptist declared these words, he was revealed by the Holy Spirit to declare that Jesus surpassed all the prophets. He was actually *the Savior of the world himself – he was the eternal God!*

**你应该要来相信耶稣**

**You should believe in Jesus**

B. 耶稣为所有相信他的人提供了丰盛的恩典  
Jesus provides abundant grace for all who  
believe in him

约 1<sup>16</sup> 从他丰满的恩典里，我们都领受了，  
而且恩上加恩。<sup>17</sup> 律法本是藉著摩西传的；  
恩典和真理都是由耶稣基督来的。

John 1<sup>16</sup> Out of his **fullness** we have all  
**received** one **blessing after another**. <sup>17</sup> For the  
law was given through Moses; *grace and truth*  
*came through Jesus Christ*.

从 **16节** 开始，经文又回到是约翰福音的写作者使徒约翰在说话了。

Beginning from **verse 16**, the verses return to the apostle John, the writer of the Gospel of John, speaking.

基督教的信仰讲**恩典**，就是神赐给我们原来我们不配得的。

The Christian faith speaks of **grace**, that is, **God gives us what we do not deserve.**



经文告诉我们 The verses tell us:

(a) 基督是恩典的**源泉**。

Christ is the **source** of grace.

(a) 使徒约翰说‘**我们**都领受了’，这‘**我们**’包括了所有信靠耶稣基督的人。

约 1:12 **凡**接待他的，就是信他名的人，他就赐他们权柄，作神的儿女。

John 1:12 Yet **to all** who did receive him, to those who believed in his name, he gave the right to become children of God –

(c) 神的恩典是**源源不断的**。

God's grace is **unceasing**.

(d) 这恩典不只是神宣判信靠耶稣基督的人无罪，而且要赐人新生命，藉着神的话和圣灵的工作**持续不断的更新人的生命**。

Grace is not only God acquit those who believe in Jesus Christ of sins, but also to give them a new life, and to **constantly transform them** through the Word of God and the work of the Holy Spirit.

耶稣说:

Jesus says:

盗贼来，无非要偷窃，杀害，毁坏；  
我来了，是要叫羊**得生命，并且得  
的更丰盛**。(约 10:10)

The thief comes only to steal and kill  
and destroy; I have come that **they  
may have life, and have it to the full.**  
(John 10:10)

神的恩典不是只顾今生的人生，而是包括了永生 - 在永恒里享受与神同在。

God's grace is not just about this life on earth, but includes **eternal life** - **enjoying being with God in eternity.**

约 3:36 信子的人有永生；不信子的人不得著永生，神的震怒常在他身上。」

John 3:36 Whoever believes in the Son has eternal life, but whoever rejects the Son will not see life, for God's wrath remains on them.

**你应该要来相信耶稣**

**You should believe in Jesus**

## C. 耶稣是上帝对我们终极的启示

Jesus is God's ultimate revelation to us

约 1:18 从来没有人看见神，**只有在父怀里的独生子**将他表明出来。

John 1:18 No one has ever seen God, **but the one and only Son, who is himself God and is in the closest relationship with the Father**, has made him known.



创世记 1:27 说，

Genesis 1:27 says,

于是，**神照着自己的形象造人**；  
就是照着他的形象创造了人；  
他所创造的有男有女。

So **God created mankind in his own image**, in the image of God he created them; male and female he created them.

创世记 2:7 说，

Genesis 2:7 says,

耶和华神用地上的尘土造人，**将生气吹在他鼻孔里，他就成了有灵的活人，名叫亚当。**

Then the LORD God formed a man from the dust of the ground and **breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living being.**

以上两节经文都在告诉我们人与神有着**不能分隔的关系**。

Both of the above verses tell us that mankind have an **inseparable relationship** with God.

可以这么说，在人里面**淌流着神创造人时所吹在人鼻孔里的灵气**。

We can say that, in **man flows the breath of God that God breathed into the nostrils of man when he created man.**

世世代代，世人都在寻找神，  
但是**罪**使人无法寻见神。

Generation after generation,  
mankind keep searching for God,  
but **sin** makes it impossible to  
find God.

圣经罗马书里是这么说的：

This is what is said in the Book of Romans:

罗 1:20 自从造天地以来，神的**永能和神性**是明明可知的，虽是眼不能见，但藉著所造之物就可以晓得，叫人无可推诿。

Romans 1:20 For since the creation of the world God's invisible qualities – **his eternal power and divine nature** – have been clearly seen, being understood from what has been made, so that people are without excuse.

罗 1:21 因为，他们虽然知道神，  
却不当作神荣耀他，也不感谢他。  
他们的思念变为虚妄，无知的心  
就昏暗了。

Romans 1:21 For although they  
knew God, **they neither glorified  
him as God nor gave thanks to him,**  
but their thinking became futile and  
their foolish hearts were darkened.



就在这种情况之下，人在寻找神的过程中制造了许多宗教。

Under this circumstance, mankind have created many religions in the process of searching for God.

不愿意接受任何宗教的就在自己里面寻找神 – 以其他的思想和意识形态来取代神。

Those unwilling to accept any religion, search for God within themselves - **replacing God with other schools of thought and ideologies.**

所以，**约 1:18** 说，

Therefore, **John 1:18** says,

从来没有看见神

**No one has ever seen  
God**

我们**谈论**， 我们**思考**，  
我们**写作**， 我们**争论**....

*We talk, we think,*  
*we write, we argue....*

但是... **But**...

从来没有看见神  
**No one has ever seen**  
**God**

约 1:18 从来没有人看见神，**只有在父怀里的独生子**将他表明出来。

John 1:18 No one has ever seen God, **but the one and only Son, who is himself God and is in the closest relationship with the Father,** has made him known.

在耶稣基督里，上帝向我们**显明了**自己：  
他为我们所预备的爱和救恩。

In Jesus Christ, God **revealed** himself to us:  
his love and the salvation  
he has prepared for us.

**基督教是神启示的信仰 – 神来寻找人**

**Christianity is a God-revealed faith –**

**God comes to search for man**

**你应该要来相信耶稣**

**You should believe in Jesus**



今天我们说了三点：

Three points are mentioned today:

A. 耶稣超越所有的先知 – 他是永恒的神

Jesus is greater than all the prophets –  
He is God eternal

B. 耶稣为所有相信他的人提供了丰盛的恩典

Jesus provides abundant grace for all who  
believe in him

C. 耶稣是上帝对我们终极的启示

Jesus is God's ultimate revelation to us

如果今天早上圣灵感动你，你愿意接受耶稣基督进入你的生命，成为你的救主和生命的主，你可以跟着我一句一句的在你的心里祷告。

**If you felt moved by the Holy Spirit this morning, and you are willing to accept Jesus Christ into your life to be your Savior and the Lord of your life, you can repeat the following prayer with me in your heart.**

神啊，我从心里相信你是唯一的真神。

**O God, I believe in your heart that you are the one true God.**

你曾派你的独生爱子耶稣基督来到地上，为人类的罪钉死在十字架上。

**You had sent your only beloved son, Jesus Christ, to the earth, to die on the cross for the sin of man.**

第三天复活，救我脱离死亡和罪恶的权势，赐给我一个永恒的生命。

**Raised on the third day, he saves me from the power of death and sin, and gives me eternal life.**

现在我邀请耶稣基督进入我的生命，  
成为我个人的救主。

**Now I invite Jesus Christ to enter my  
life and become my personal Savior.**

我愿意跟随并顺服主耶稣，一生遵行你的话语。

**I am willing to follow and submit to the Lord Jesus and follow your words throughout my life.**

奉主耶稣基督的名祷告。阿门。

**I pray in the name of the Lord Jesus Christ. Amen.**